

|

62000J0169

???????? ???? ????????????? (???????? ??????) ??? 7?? ????????? 2002. - ????????? ???? ?????????????
???????????????? ???? ????????????????? ???? ??????????????. - ?????????? ?????????? ?????????? - ?????? 2 ???
28, ????????????? 3, ?????????? ??, ??? ????????????? ??, ??????? 2, ??? ?????? ?????????? ??? - ??????
???????????????????? ???? ????????????????? ???? ?????????????? - ?????????? ??? ?????????? ?????????????
????????????????, ????????????????? ???? ????????????????? ?????? ????????? - ?????????? ?????????????????
?????????????????????. - ?????????? C-169/00.

????????? ???? ?????????????? ???? ????????????????? 2002 ??????? I-02433

?????????
?????????
????????? ???? ??????????
????????? ???? ?? ????????????? ??????
???????????????

????????? ??????????

????????????????? ????????????? - ?????????????? ???? ?????????????? - ?????? ?????????? ????????????? - ??????
????????? ?????? ?????????????????????? ?????? - ?????????? ???? ?????????? ?????? ?? ?????????????????
????????????? ?????????????? ????????????? - ?????????? ?????????????? ??????????????, ?????????????????? ???
????????????????? ?????? ?????????? - ?????????? - ?????? ?????????????? ???? ?????? ?????????? ???? ???? ??????????????
???? - ?????????? - ?????????? ?????????? ??????????

(????????? 77/388 ??? ??????????????, ?????? 2 ??? ?????????????? ??, ??? 2)

?????????????

\$\$????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????
????????????????????? ?????? ???? ???? ?????????? ?????? ?????????? ???? ???? ?????????????? ?????, ?????????????? ?
????? ??????????????, ??? ??? ???? ?????????????? ?????? ?????????? ???? ???? ??????????????-?????????????
????????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????? ???? ?? ?????? 2 ??? ?????? ?????????? 77/388/????,
????? ?????????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????????
?????????????. ??????????????????, ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????????????? ????
????????????????? ?? ?????????????? ??, ????????? 2, ??? ?????????? ??????????, ? ?????? ?????????? ???? «?????????
????????????????? ?????????????????, ?????????????????? ???? ?????????????????? ?????? ?????????», ?????????????? ??? ? ??
????? ?????????? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??????, ?????? ???
????? ?????????????????? ???? ???? ?????????? ?????????????????? ???? ?????????????????? ???? ??????????????

?????????? ???? ?????? ???? ?? ?????? 2 ??? ?????? ???????? 77/388/???? ???? ????????????, ??? 17?? ??_?? 1977, ????? ??????????????? ???? ?????????????? ???? ???????, ??? ?????????? ?? ????? ??????? ??????? ??????????? - ?????? ????????? ?????? ?????????????????? ??????: ????????????? ?????????????? (?? ????. ????. 09/001, ?. 49, ??? ?????: ????? ???????).

? ?????????? ?????????

2 ?? ?????? 2 ??? ?????? ????????? ???????:

«???? ???? ?????????????????? ?????? ??????????????:

1. ?? ?????????????? ??????? ???? ?? ?????????? ????????????, ??? ?????????????????????????? ?? ?????????? ??????? ???? ?????????????? ???? ?????? ???? ?????????????????? ???? ?????, ??? ?????????? ???? ???? ??????????? ???? ??????.

2. ?? ?????????????? ?????????».

3 ????? ???? 5, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????, «[?] "????????? ??????" ?????????? ? ?????????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ???? ??????».

4 ????? ???? 6, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????, «[?] "????????? ??????????" ?????????? ?????? ??????, ? ?????? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ???? ?????? ???? ?????? 5».

5 ?? ?????? 12, ?????????????? 3, ?????????? ?_, ??? ?????? ?????????? ???????:

«?? ?????? ???? ???? ???? ?????????? ?? ?????????????? ???? ? ?????????????? ?????????????? ? ???? ???? ?????? ?????????????? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ???? ?????????????? ?_, ?????? ???????, ?????????????? ???? ???? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? [...].

????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????, ?? ?????? ???? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? [...]:

- ??? ??????? ?????????????????? ? ?????? ? ?????????????? ?????? ? ?? ?????????? ???,

- [...].».

6 ?? ?????? 13, ?, ??? ?????? ?????????, ?? ?????? «????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??????????????» , ??????? ???? ?????????????? 1, ?????????? ??_:

«?? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????, ?? ?????? ???? ??????????????, ??? ??? ?????????????????? ???? ?????????? ???? ?? ?????????????????? ? ???? ???? ???? ?????????? ???? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ???? ?? ?????????????????? ???? ?????????????? ?????????????????, ?????????????????? ???? ??????????????:

[...]

??) ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????, ?????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ???? ?????????????????????????????? ???? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????????????? ???? ?? ?????????????????????? ?????????? ??????».

7 ?? ?????? 28, ?????????????? 3, ?????????? ?_, ??? ?????? ?????????? ?????????? ???? ???? ???? ?????????? ???? ?????????????????? ?????? ?????????????? 4 ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ???? ?????????? «?? ?????????????????? ???? ?????????????????? ???? ???? ???? ???? ?????????????????????? ???? ?????????????? ???? ?????????? ???? ???? ?????????????????? ???? ?????????? ??????».

8 ?? ?????????? ?? ??? ?????? ????????, ??? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????????
??? ??? ??, ?? ?? ?????? 2 ?????? ??? «????????? ?????????? ????????????, ?????????????? ??
????????????? ?????? ???????, ??????????? ?? ??????? ??????????? ??????????????».

9 ?? ?????????? XV, ?????? ??, ??????????? 2, ?????????? ??_, ?????? ???????, ??????
??????????, ??? ??????? ????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ??
????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?? ?????? ?????????? ? ?????? (?? 1994, C 241, ? 21, ?? ?? 1995, L 1, ? 1,
?? ?????: ??? ??????????????) ??????:

«??? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? 28, ??????????? 3, ?????????? ?_, ??? ?????? ?
???? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ????, ? ???????????
?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ??:

- ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????, ??
????????????? ?? ??????? 2 ?? ?????????????? ??»

? ??????????? ????????

10 ?? ??????????, ? arvonlisäverolaki (????? ??? ???? ?????????????????? ??????), ????.
1501, ?? 30?? ????????????? 1993 (?? ?????: ????? ??? ?), ?????? ?? ?? 1? ???????
1994, ?????? ?? ??

11 ?? ?????? 46 ?? ?????? ????? ?? ??????:

«??? ?????????? ?????? ?? ? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ??????
?? ??????? 79 c ?? ?? ??????????? ?? ? ? ?????? ?? ??????????? ??????????????
????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ???».

12 ?? ?????? 79 ?? ?????? ????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ??????????????

13 ?? ?????? 94, ????????????? 1, ?????????? ???????, ?? ?????? ????? ?? ?????????????? ?????? ??
?? ?? ?? ??????????, ?? ?? ?????????????-???????????? ??, ??????????????? ?????????????????
?????? ?? ?? ?????? ?? ??????? 79 c.

?? ?????????????? ?????????????? ?? ? ?? ? ?? ?????????? ?? ??????????? ??????????????

14 ? ??????????, ??????????? ?? ? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????????? ?? ?????
????????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????
?????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?? ?? ??????????? ?? ??????
????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ???????????????, ??????? ?? ??????????????? ??
?????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? 2, ?????? ?? ?????????????? ?????
?????????????

15 ? ??????????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
?????????? ?? ?????????????????? ??, ?? ??????????, ????? 4 ??????????? 1998, ?????????????????
????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??????
????????????? ?? ?????? ?? ?? ??????????????. ?????????? ?? ?? ?????????????? ??????
????????????? ?? ? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? v, ?????? ??,
????????????? 2, ?????????? ??_, ?? ??????? ??????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ??
?????????????, ? ?????????? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????

? ????????

????????????? ??? ??????????

16 ? ?????????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??? ??????????????, ?????????????? ?? ?????
????????????? ? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??????????????
?????? ??????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ??????
????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????, ??????? ??? ??????????????? ???
????????? ??? ?? ?????? 2 ??? ?????? ??????????

17 ? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????? 2 ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??
??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?? ??, ?????????????? ??? ?
????? ??????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?? ??? ?????????????? ? ???
????????????? ?????? ?????????????????????? ??????, ?????? ??? ?????? ? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ???
????????????? ? ??? ?????????????? ??????. ?????, ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????????, ??? ?????????
??? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????????????, ?????????????? ?????????????????, ?? ?? ??????? 2, ?????
????????????? ??? ?????????? ?? ??????????????, ??????????????? ??? ??????????????, ?????? ? ??????? ???
? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ???
?? ?????? ??????????????????. ? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????? 12, ?????????????? 3, ?????????? ?_,
??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ???
????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????

18 ??? ???? ??????????, ? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??, ??????? 2, ???
?????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????. ??????????,
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ???????, ? ?????????? ??????? ??
????????????????? ????????????????

19 ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ???, ??? ???? ?????????????? ??? ?????? ?????????????
??????, ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ? ??????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ???
????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????

20 ??????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????????? ??, ??????? 2, ??? ?????? ?????????, ?? ?????? ???
?????? ??????? ?????? ??????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????????
?????????????, ??? ??????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????. ???????
????????????? ?? ?????????????? ??? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?? ???
????????????? ?????????????????? ??????? ?????????????????????? ??? ?????????????????, ?????? ??????? ?
????????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ??????? ? ?????????????? ??????
?????????????????

21 ??? ???? ?????????????? ??????????????, ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??, ??????? 2, ???
?????? ?????????, ??????? ?? ?????????????????? ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????????, ?? ???????
?????????, ??????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ???
????????????????????? ??????????????????????, ?????? ??? ? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??????
????????? ?? ?????????????????? ??????? ? ?????????????? ?????? ??? ??????? ?????????????? ?????? ??????????????????
????????????????????? ??????, ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????
????????????????????? ?????????? ??? ??????????????????

22 ???'?????, ??????? ??? ?????????????????? ??, ??????? 2, ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????
??? ??????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ???
????????????????? ??? ??? ?? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????????, ?????????????????? ??? ??????????????
?????? ??????????

23 ??? ????????, ?? ????? 13, ?, ?????????? 1, ????????? ??_, ??? ????? ????????, ???
?????????? ??? ????????? ?????????? ????????? ????????????????? ??????????, ?????????
?? ?????????? ?????????? ??? ????????????????? ????????????????????? ??? ????????? ??? ?????????.

24 ?????, ????????? ????????? ????? ?? ?? ?????????? ??? ????????????????? ??, ??????? 2, ???
????? ????????? ?? ????????????? ????????????? ??? ?????? ??? ????????????????? ??????????????????
????????????????, ?? ????? ?? ????????????? ?? ??????????, ?? ????????????????? ?????????, ???????
???????? ????????????????? ?????????????, ????????? ?? ?? ? ????????????? ??? ??????
????????????????????? ? ??? ?? ??? ????????? ????????? ???????.

25 ? ????????????? ????????????? ?????????, ?????????????, ??? ? ?????????? ?????? ??????? ?? ????? ??
???????????? ?????? ????????? ??? ????????? ????????????????? ?????? ? ????????????????

?????????? ?? ????????????????

26 ??????????????? ? ??????????????? ??? ? ?????????? ??????????? ?????? ?? ????????? ?? ? ??????????????
??? ??????????????? ????????? ?? ??????????????? ??? ??? ??, ????? ????????? ? ?????? ??? ????? ??, ???
???????? ?????? ??????? ??? ??? ?????? ??? ??????????????? ??? ? ?????? ???????????????, ?????? ??? ???
????????????? ?????? ????????? ??? ??? ??????????????-?????????????

27 ??????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ??? ?????????????? ????????????????? ??????????????? ?? ???
?????????????? ??? ?????? ??????????? ??? ??? ?????????? ??????????????????, ?????????????????? ? ???????????????,
?? ??????????????, ??? ?????????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ??? ?????????????????? ??
?????????????????

28 ?????????? ?? ?? ?????? 2 ??? ?????? ?????????, ?????? ?????? ?????????????????????? ?????? ??????????????
?? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ???????????????, ??? ?????????????????????????????? ?? ??????????
????????? ??? ??????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????, ??? ?????????? ??? ???
????????????? ??? ??????, ?????? ??? ?? ?????????????? ??????????

29 ?? ?????? 5 ??? 6 ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??????????????? ?? ?????? ??? ???
???????????????. ?????????? ?? ?? ?????? 5, ??????????????? 1, ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?
????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??
???????? 6, ??????????????? 1, ??? ?????? ??????????, ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?
????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ????????? 5.

30 ??? ??? ?????? ?????????????????????? ??????????????? ???, ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ????????? 28
??? ?????? ??????????, ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????????? ???
????? ?? ??? ?????????? ??????????????? ??? ?????????????????, ?????????????????? ??? ?????????????????, ?????? ??????????
????????? ?? ??????????????? ??, ????????? 2, ??? ?????? ??????????, ?????????? ? ?????????????? ??????
????????????????????? ??? ??? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ??????

31 ?????????????????? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????? ??? ?????????????? ??
????????????????????? ??????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????
????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??????, ?????? ?????????????????? ? ?????????????????? ???
?????????????????, ? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ??????, ?????
????????????????????? ? ??????????????

32 ??? ?????????????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??, ????????? 2, ??? ?????? ??????????
?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??, ?????? ?????? ?????????????????? ???
????? ?? ?????? ??????????

33 ?????????????????? ? ?????????????????? ???, ?????? ?????? ??????????????, ?? ?????? ??? ??????????????????????????
??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ????????? 13 ??? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????????????????? ?????????????????????, ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????????????

??? ?? ?????? ????? ?????? ?? ??? ????? ? ?? ?????????????? ??? ????? ?????? ??????????
?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? (??., ??????, ?????????,
????????????? ??? 15?? ????????? 1989, 348/87, Stichting Uitvoering Financiële Acties, ?????????
1989, ? 1737, ?????? 13- ??? 11?? ????????????? 1995, C-453/93, Buthuis-Griffioen, ????????? 1995,
?. ?-2341, ?????? 19- ??? 7?? ?????????????? 1999, C-216/97, Gregg, ????????? 1999, ?. ?-4947,
?????? 12, ??? ??? 18?? ?????????? 2001, C-150/99, Stockholm Lindöpark, ????????? 2001, ?. ?-493,
?????? 25).

34 ? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?? ??????????????, ??????????????
??? ?? ?????????????? ??, ????????? 2, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????
????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??, ?????? ?????????????? ???
????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????.

35 ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?????? ??????????????????,
????????????? ??? ? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????, ?????? ??? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ???
????????????? ? ??? ??????????. ??????? ?????????????? ??????????, ?????????, ?? ??????????????????
????????????? ???????.

36 ?????????? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????????????, ??? ?????? ?? ??????????
??? ??? ?????? ??? ?? ??? ? ?????????? ? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ??????????, ??????? ???
??? ??????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??????????????????
????????????????????, ??? ?????? ??????? ?? ?????????? ??????? ??? ??? ?????? ?????????? ??????
????????.

37 ??? ?? ??? ??? ??????????????????, ? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????? ??? ??? ?????? ???
????????????? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ???, ?? ?? ???????, ??
????????????????????? ??? ??? ??.

38 ??? ??? ?????????? ??????, ?????????????????? ? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????,
????????????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ??? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??????
????????? ??? ??? ?????????????? ?????, ?????????????? ? ?????? ?????????????, ??? ??? ??? ?????????? ??????
????????? ??? ??? ??????????????-????????????, ??????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??? ?? ?????? 2
??? ?????? ??????????

????????? ??? ?? ?????????????? ??????

??? ??? ?????????????? ???????

39 ?????? ?? ?????? 69, ?????????????? 2, ??? ?????????????? ?????????????????, ? ?????????? ??????????
????????????????????? ??? ?????????????? ??????, ?????????? ??????? ?????????? ??????? ??? ??????????????
?????????????. ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????? ??? ? ?????????????? ???
????????????????? ??????????, ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ??????????????
??????.

?????????????

??? ?????? ??????? ???????,

?? ?????????????? (????????? ??????)

??????????:

1) ? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ?? ????? ?????????? ? ????? ?????????? ???
??? ????? ????????????????? ????? ????? ????????? ????????? ????????? ????????????? ?????,
????????? ? ????? ??????????, ??? ??? ??? ?????????? ????????? ????????? ??? ??? ??????????-
?????????, ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? 2 ??? ?????? ?????????
77/388/??? ??? ??????????, ??? 17?? ??_?? 1977, ????? ????????????????? ??? ????????????? ???
?????? ?????, ??? ?????????? ?? ????? ????????? ????????? - ?????? ????????? ??????
????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????.

2) ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????